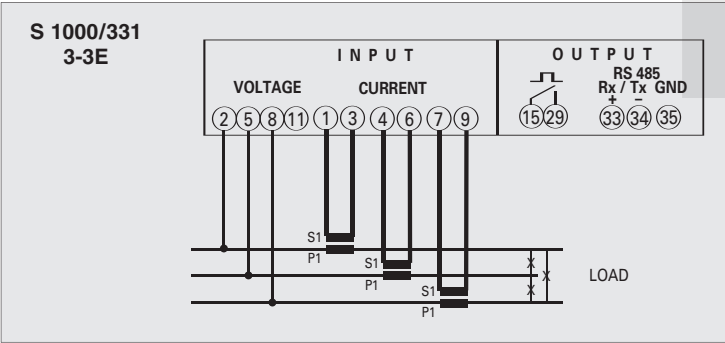
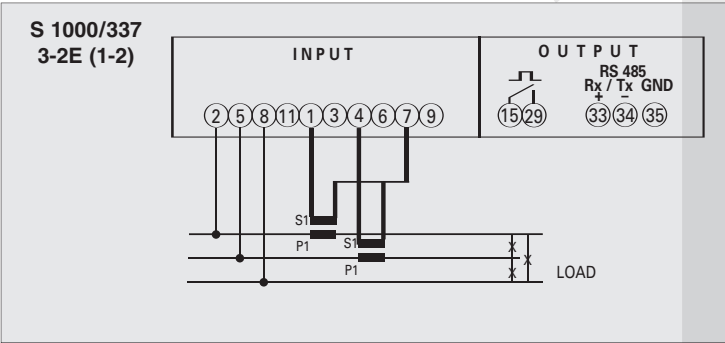
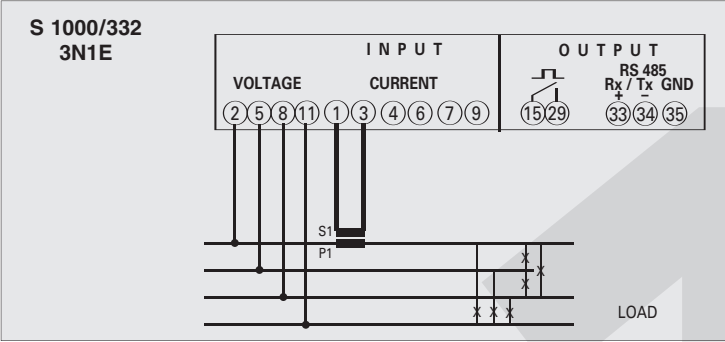
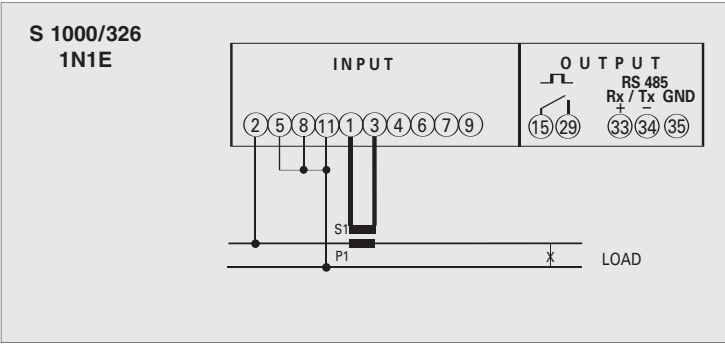
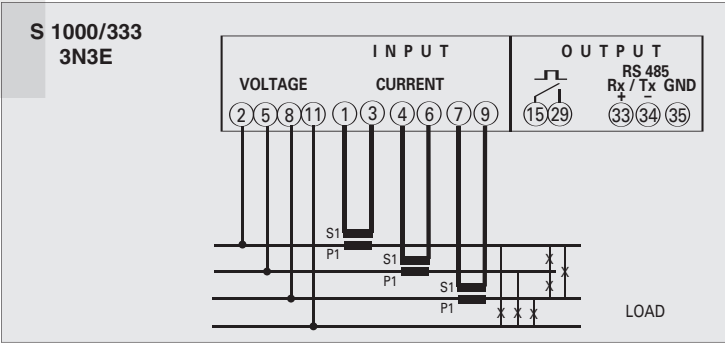
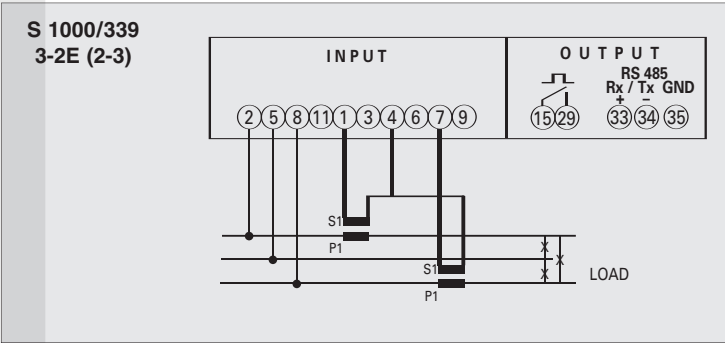
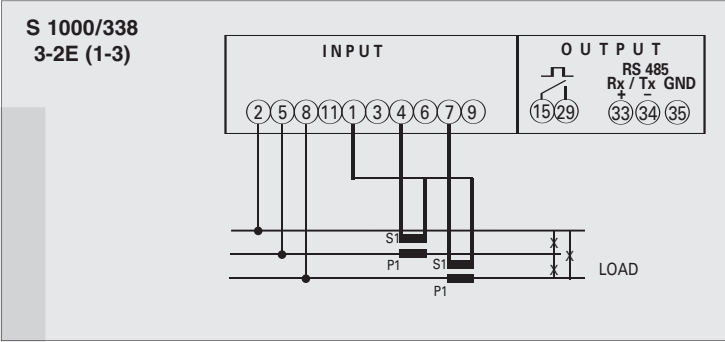
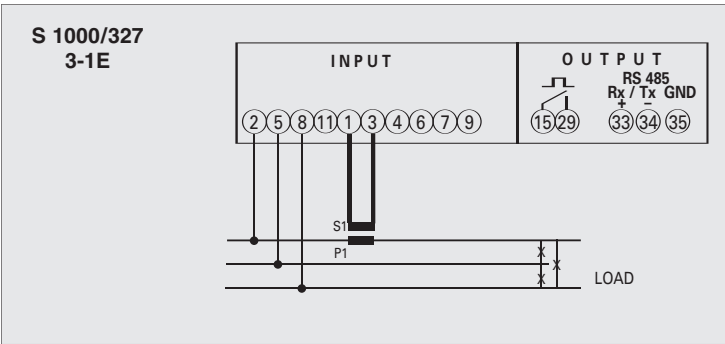




NOTA
Negli schemi sono sempre indicate le configurazioni con uscita impulsi e comunicazione RS485.
Nelle versioni che non prevedono uscita impulsi o comunicazione RS485 non si deve tenere conto dei relativi collegamenti.
NOTE
Sur les schémas sont toujours indiquées les configurations avec sortie à impulsions et communication RS485. Pour les versions sans sortie à impulsions ou communication RS485, on ne doit pas tenir compte des connexions relatives.



NOTE
The wiring diagrams, show the device complete with pulse output and RS485 interface.
In case of version without of these features, the corresponding terminals must not be considered.
ANMERKUNG
Auf den Schaltbilder sind immer die Konfigurationen mit Impulsausgang und Kommunikation RS485 angegeben. Für die Modelle ohne Impulsausgang und Kommunikation RS485, muß man nicht die dazugehörige Verbindungen aufzeichnen.



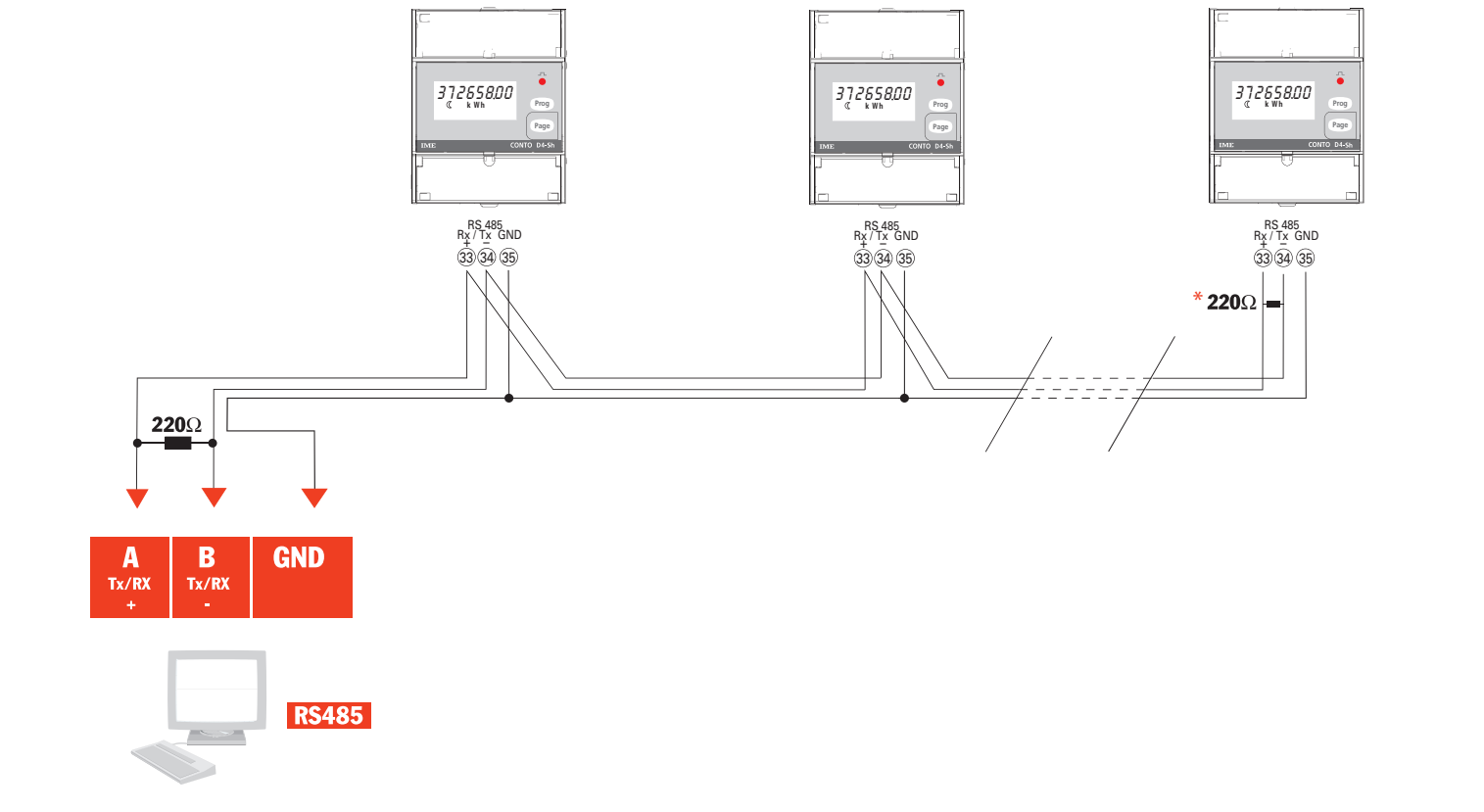
Cod. CE4ST - CE72S...

IME 
ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. 02 44 878.1
Fax 02 45 03 448
+39 02 45 86 76 63
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

04/09

* ULTIMO CONTO IN RETE • LAST NETWORK CONTO
DERNIER CONTO SUR LE RESEAU • LETZTER CONTO IM NETZWERK



Prima di procedere alla installazione, verificare che i dati di targa (tensione, corrente, frequenza) corrispondano a quelli effettivi di rete.

• **PARAMETRI PROGRAMMABILI**

PASSWORD
L'ingresso al menù di programmazione è protetto da una password numerica di accesso (valore standard 1000). In fase di programmazione è possibile modificare la password di accesso alla programmazione con un valore personalizzato (il valore impostato deve essere compreso tra 0001 e 8999).

ATTENZIONE! è indispensabile registrare e conservare in modo sicuro la password impostata, per poter accedere in futuro al menù di programmazione.

CONNESSIONE
Lo strumento può essere utilizzato per inserzione su linea monofase o trifase (3 o 4 fili). Scegliere il tipo di inserzione desiderata e rispettare scrupolosamente nei cablaggi lo schema di inserzione. Una inesattezza nei collegamenti è inevitabilmente causa di misure falsate o di danni allo strumento.

Table 1

SCHEMA INSERZIONE • WIRING DIAGRAM	LINEA • LINE	CARICO • LOAD	CONFIGURAZIONE! • CONFIGURATION!
S1000/327 3-1E	Trifase 3 fili • 3-wire 3-phase	Equilibrato • Balanced	Mode B
S1000/332 3N1E	Trifase 4 fili • 4-wire 3-phase		
S1000/326 1N1E	Monofase • Single-phase	-	
S1000/337 3-2E (1-2)	Trifase 3 fili • 3-wire 3-phase	Squilibrato • Unbalanced	Mode A
S1000/338 3-2E (1-3)			
S1000/339 3-2E (2-3)			
S1000/331 3-3E			
S1000/333 3N3E	Trifase 4 fili • 4-wire 3-phase		

La configurazione dell'ingresso, deve essere completata con la programmazione da tastiera del tipo di inserzione selezionato e degli eventuali rapporti TA e TV esterni.

Valore da impostare in programmazione
ATTENZIONE! accertarsi della esatta corrispondenza tra lo schema di inserzione utilizzato e la configurazione effettuata da tastiera.

RAPPORTO TA ESTERNI
Ct = rapporto primario/secondario TA (es.TA800/5A Ct=160)
Ct = selezionabile nel campo 1...9999

Massimo rapporto impostabile CtxVt=400.000 (TA/1A) oppure 100.000(TA/5A)
ATTENZIONE! per inserzione diretta, impostare Ct=0001

POTENZA MEDIA
Tempo di integrazione: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60min
Azzeramento valore massimo memorizzato

COMUNICAZIONE RS485
Velocità di trasmissione: 4800, 9600, 19200 bit/secondo
N° indirizzo: 1...255

USCITA IMPULSI
Grandezza associata: energia attiva o reattiva
Peso impulsi: 1imp/10 – 100 - 1.000 - 10.000Wh opp. varh
Durata impulso: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGIA
Azzeramento energia parziale attiva o reattiva.

The input configuration must be completed with the keyboard-programming of the chosen connection type as well as of any external current and voltage transformer ratios.

Value to be loaded during programming
WARNING! Pay attention that the used wiring diagram meets the keyboard-programming connection type.

EXTERNAL CURRENT TRANSFORMER RATIO
Ct = current transformer primary/secondary ratio (ex. TA800/5A Ct=160)
Ct = selectable in the range 1...9999

Highest loadable ratio CtxVt=400.000 (CT /1A) or 100.000 (VT/5A)
WARNING! for direct connection, load Ct=0001

AVERAGE POWER
Integration time: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 minutes
Maximum stored value reset

RS485 COMMUNICATION
Transmission speed: 4800, 9600, 19200 bit/second
Address number: 1...255

PULSE OUTPUT
Coupled quantity: active or reactive energy
Peso impulsi: 1 pulse/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh or varh
Width of the pulse: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGY
Active or reactive partial energy reset.

GLOSSARIO	GLOSSARY	GLOSSAIRE	WÖRTERVERZEICHNIS
CodE	Password	Mot-clé	Kenwort
ModE A / ModE b	Configurazione	Configuration	Konfiguration
Ct	Rapporto TA	Rapport du TC	Stromwandlerverhältnis
tIME	Tempo integrazione	Temps d'intégration	Integrationszeit
bAUd	Velocità comunicazione	Vitesse de communication	Kommunikationsgeschwindigkeit
Addr	Indirizzo comunicazione	Adresse de communication	Kommunikationsadresse
PLSt Act	Uscita impulsi energia attiva	Sortie impulsions énergie active	Impulsausgang für Wirkenergie
PLSt rEA	Uscita impulsi energia reattiva	Sortie impulsions énergie réactive	Impulsausgang für Blindenergie
PLSU	Peso impulso	Poids impulsion	Impulsgewicht
PLSd	Durata impulso	Durée d'impulsion	Impulsdauer

Prog + Page

CodE0000 → **Page** **CodE0000** → **Page** **CodE0000** → **Page** **CodE0000** → **Prog** **CodE 0000**

Prog + Page

ModE A → **Prog** **ModE b**

Prog + Page

Ct 000 1 → **Page** **Ct 000 1** **Ct 000 1** **Ct 000 1** → **Prog** **Ct 100 1** **Ct 200 1** **Ct 300 1**

Prog + Page

t IME 5 → **Prog** **5,8,10,15,20,30,60min**

Prog + Page

bRud 4800 → **Page** **4800, 9600, 19200**

Prog + Page

Addr 00 1 → **Page** **Addr 00 1** **Addr 00 1** → **Prog** **Addr 10 1** **Addr 20 1** **Addr 30 1**

Prog + Page

PLSt ACt → **Prog** **PLSt rER**

Prog + Page

PLSU 10 → **Page** **1 IMP / 10-100-1.000-10.000Wh-Var-h**

Prog + Page

PLSd 50 → **Page** **50, 100, 150, 200, 300, 400, 500ms**

Prog + Page

PASS 0000 → **Page** **PASS 0000** **PASS 0000** **PASS 0000** → **Prog** **PASS 1000** **PASS 2000** **PASS 3000**

Prog + Page

Wh

Ingresso
Input
Entrée
Eingang

Configurazione (vedi tabella1)
Configuration (voir table1)

Rapporto trasformazione TA
Rapport de transformation du TC

Tempo integrazione Potenza Media
Temps d'intégration de la Puissance Moyenne

Comunicazione RS485
RS485 Communication
Communication RS485
Kommunikation RS485

Velocità trasmissione
Vitesse de transmission

Indirizzo
Adresse

Grandezza associata
Grandeur associée

Peso impulso
Poids impulsion

Durata impulso
Durée d'impulsion

Uscita impulsi
Pulse output
Sortie impulsions
Impulsausgang

Personalizzazione Password
Personnalisation du Mot-clé

Password
Mot-clé

Password
Kennwort

Configurazione (see table1)
Konfiguration (siehe Tabelle1)

CT transformation ratio
Übersetzungsverhältnis der Stromwandler

Average Power integration time
Integrationszeit der mittleren Leistung

Transmission speed
Übertragungsgeschwindigkeit

Address
Adresse

Coupled quantity
Zusammengefügte Größe

Pulse weight
Impulsgewicht

Width of the pulse
Impulsdauer

Password customization
Kennwortmaßschneidern

Energia Attiva Totale
Total Active Energy
Energie Active Totale
Totalwirkenergie

000658.00
k Wh

Energia Reattiva Totale
Total Reactive Energy
Energie Réactive Totale
Totalblindenergie

000558.00
k varh

Energia Attiva Parziale
Partial Active Energy
Energie Active Partielle
Teilwirkenergie

000350.00
k Wh

Energia Reattiva Parziale
Partial Reactive Energy
Energie Réactive Partielle
Teilblindenergie

000250.00
k varh

Potenza Attiva Media
Active Power Demand
Puissance Moyenne Active
Wirkleistungsmittelwert

95.00
k W
PMD

Valore Massimo Potenza Attiva Media
Active Power Max. Demand
Puissance Moyenne Maximale Active
Wirkleistungsmittelwert Max.

75.00
k W
MD

Solo per versione /770
Only version /770
Seulement pour version /770
Nur für Version /770

Corrente di fase
Phase current
Courant par phase
Phasenstrom

1 80.00 A

2 45.00 A

3 60.00 A

Tensione di fase
Phase voltage
Tension simple
Phasenspannung

1 230.0 V

2 230.0 V

3 230.0 V

Tensione concatenata
Linked voltage
Tension composée
Verkettete Spannung

12 400.0 V

23 400.0 V

31 400.0 V

Potenza Attiva, Reattiva, Apparente
Active, Reactive, Apparent power
Puissance Active, Réactive, Apparente
Wirkleistung, Blindleistung, Scheinleistung

365.8 k W

599.7 k var

425.4 k VA

Potenza Attiva di fase
Phase Active power
Puissance Active par phase
Wirkleistung je Phase

1 158.2 k W

2 098.0 k W

3 118.6 k W

Potenza Reattiva di fase
Phase Reactive power
Puissance Réactive par phase
Blindleistung je Phase

1 25.76 k

2 14.49 k var

3 19.32 k var

Frequenza, Fattore di Potenza
Frequency, Power Factor
Fréquence, Facteur de puissance
Frequenz, Leistungsfaktor

50.0 0.89 a

a = IND.
r = CAP.

Page

Prog

Avant de procéder à l'installation, il faut vérifier que les données indiquées sur la plaque (tension, courant, fréquence) correspondent à celles du secteur.

PARAMETRES PROGRAMMABLES

MOT-CLE

L'accès au menu de programmation est protégé par un mot-clé d'accès numérique (valeur standard 1000). Pendant la programmation est possible de modifier le mot-clé d'accès à la programmation avec une valeur personnalisée (la valeur chargée doit être comprise entre 0001 et 8999).

ATTENTION! Il est indispensable enregistrer et garder d'une façon sûre le mot-clé chargé pour pouvoir accéder à l'avenir au menu de programmation.

CONNEXION

L'appareil peut être utilisé pour connexion sur une ligne monophasée ou triphasée (3 ou 4 fils). Choisir le type de connexion désirée et, lors du câblage, respecter scrupuleusement le schéma de saisie; une connexion erronée est source inévitable de fausses mesures ou de dommages à l'appareil.

Table 1

SCHEMA DE RACCORDEMENT • ANSCHLUßBILDER	LIGNE • LEITUNG	CHARGE • LAST	CONFIGURATION' • KONFIGURATION'
S1000/327	3-1E	Triphasée 3 fils • Dreiphasig 3-Leitungen	Equilibré Abgeglichen
S1000/332	3N1E	Triphasée 4 fils • Dreiphasig 4-Leitungen	Mode B
S1000/326	1N1E	Monophasée • Einphasig	-
S1000/337	3-2E (1-2)	Triphasée 3 fils Dreiphasig 3-Leitungen	Déséquilibré Unabgeglichen
S1000/338	3-2E (1-3)		
S1000/339	3-2E (2-3)		
S1000/331	3-3E	Triphasée 4 fils Dreiphasig 4-Leitungen	Mode A
S1000/333	3N3E		

La configuration d'entrée doit être complétée avec la programmation par clavier du type de connexion désirée et des éventuels rapports de transformateurs de courant et de tension extérieurs.

Valeur à charger pendant la programmation

ATTENTION! Vérifier que le schéma de raccordement utilisé correspond à la configuration effectuée par le clavier.

RAPPORT TC EXTERIEURS

Ct = rapport primaire/secondaire du transformateur de courant (ex.: TC 800/5A Ct=160)
Ct = sélectionnable en la page 1...9999

Rapport maximal chargeable CtxVt=400.000 (TC /1A) ou 100.000 (TC /5A)

ATTENTION! Pour connexion directe charger Ct=0001

PUISSANCE MOYENNE

Temps d'intégration: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 minutes
Mise à zéro de la valeur maximale mémorisée

COMMUNICATION RS485

Vitesse de transmission: 4800, 9600, 19200 bits par seconde
Numéro d'adresse: 1...255

SORTIE IMPULSIONS

Grandeur associée: énergie active ou réactive
Poids impulsions: 1 impulsion/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh ou varh
Durée d'impulsion: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGIE

Remise à zéro de l'énergie partielle active ou réactive

Bevor das Gerät eingebaut wird, muss das Typenschild mit den tatsächlichen Netzgegebenheiten (Spannung, Strom, Frequenz) verglichen werden.

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

KENNWORT

Die Änderung von Parameter in der Konfiguration ist nur nach richtiger Eingabe des Digitalzugriffskenwort (Standardwert) möglich. Während der Programmierung ist es möglich, den Programmierungszugriffskenwort mit einem kundenspezifischen Wert ändern. (Der eingelade Wert muss zwischen 0001 und 8999 inbegriffen sein).

ACHTUNG! Für zukünftige Zugriffe zum Programmiermenü, ist es notwendig den eingeladenen Kennwort aufzeichnen und in zuverlässige Art aufbewahren.

ANSCHLUSSTYP - NETZART

Das Gerät kann für Einphasen- oder Drehstromleitungsanschluss (3 oder 4 Leitungen) benutzt werden. Wählen Sie die gewünschte Anschlussart und erinnern Sie sich an dass, der Anschluss gem. Anschlussbilder erfolgt. Falschanschluss führt zu erheblichen Anzeigefehlern! Es können sogar Beschädigungen auftreten.

Tabelle 1

SCHEMA DE RACCORDEMENT • ANSCHLUßBILDER	LIGNE • LEITUNG	CHARGE • LAST	CONFIGURATION' • KONFIGURATION'
S1000/327	3-1E	Triphasée 3 fils • Dreiphasig 3-Leitungen	Equilibré Abgeglichen
S1000/332	3N1E	Triphasée 4 fils • Dreiphasig 4-Leitungen	Mode B
S1000/326	1N1E	Monophasée • Einphasig	-
S1000/337	3-2E (1-2)	Triphasée 3 fils Dreiphasig 3-Leitungen	Déséquilibré Unabgeglichen
S1000/338	3-2E (1-3)		
S1000/339	3-2E (2-3)		
S1000/331	3-3E	Triphasée 4 fils Dreiphasig 4-Leitungen	Mode A
S1000/333	3N3E		

Die Eingangskonfiguration muss mit den Tastaturprogrammierung der ausgewählten Anschlussstyp und der eventuellen externe Strom- und Spannungswandlerverhältnisse ergänzen.

Wert während der Programmierung zu laden

ACHTUNG! Bitte kontrollieren, dass das benutzte Schaltbild mit der Tastaturprogrammierung der Konfiguration übereinstimmt.

VERHÄLTNIS DER EXTERNER STROMWANDLER

Ct = Verhältnis Primär/Sekundär Stromwandler (z.B.: Stromwandler 800/5A Ct=160)
Ct = auswählbar im Bereich 1...9999

Ladbarer Höchstwert CtxVt=400.000 (Stromwandler /1A) oder 100.000 (Stromwandler /5A)

ACHTUNG! Für direkten Anschluss laden Ct=0001

MITTLERE LEISTUNG

Integrationszeit: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 Minute
Nullstellung des gespeicherten Höchstwertes

KOMMUNIKATION RS485

Übertragungsgeschwindigkeit: 4800, 9600, 19200 Bits pro Sekunde
Adressezahl: 1...255

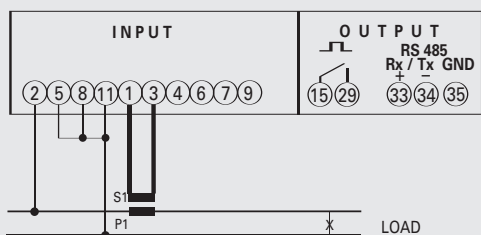
IMPULSAUSGANG

Zusammengefügte Größe: Wirk- oder Blindenergie
Impulsgewicht: 1 Impuls/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh oder varh
Impulsdauer: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

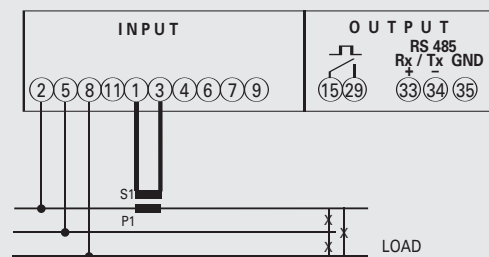
ENERGIE

Nullstellung der Wirk- oder Blindteilenergie.

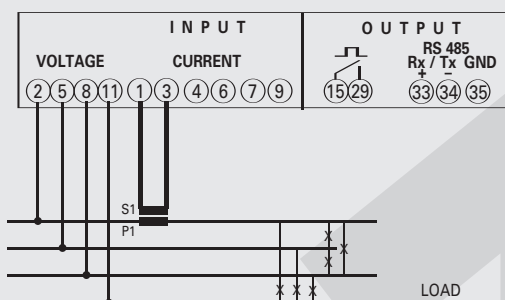
**S 1000/326
1N1E**



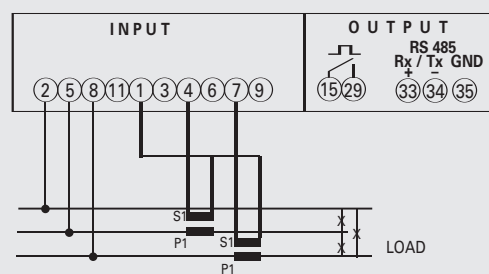
**S 1000/327
3-1E**



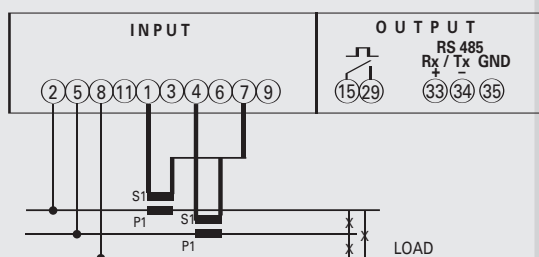
**S 1000/332
3N1E**



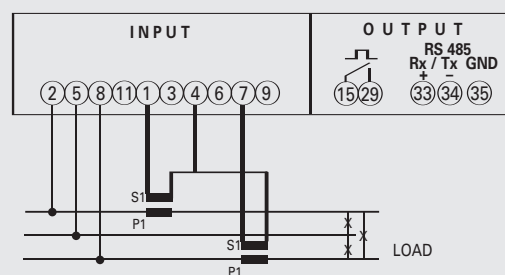
**S 1000/338
3-2E (1-3)**



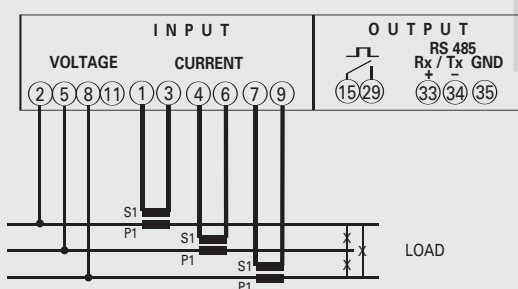
**S 1000/337
3-2E (1-2)**



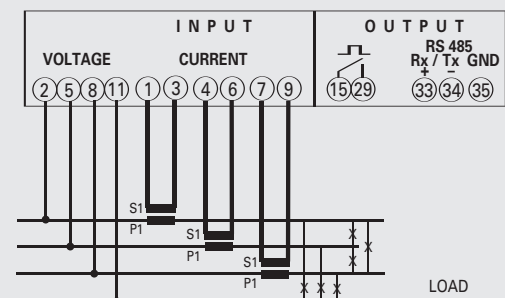
**S 1000/339
3-2E (2-3)**



**S 1000/331
3-3E**



**S 1000/333
3N3E**



NOTA

Negli schemi sono sempre indicate le configurazioni con uscita impulsi e comunicazione RS485. Nelle versioni che non prevedono uscita impulsi o comunicazione RS485 non si deve tenere conto dei relativi collegamenti.

NOTE

Sur les schémas sont toujours indiquées les configurations avec sortie à impulsions et communication RS485. Pour les versions sans sortie à impulsions ou communication RS485, on ne doit pas tenir compte des connexions relatives.

NOTE

The wiring diagrams, show the device complete with pulse output and RS485 interface. In case of version without of these features, the corresponding terminals must not be considered.

ANMERKUNG

Auf den Schaltbildern sind immer die Konfigurationen mit Impulsausgang und Kommunikation RS485 angegeben. Für die Modelle ohne Impulsausgang und Kommunikation RS485, muß man nicht die dazugehörige Verbindungen aufzeichnen.



Cod. CE45T - CE72S...

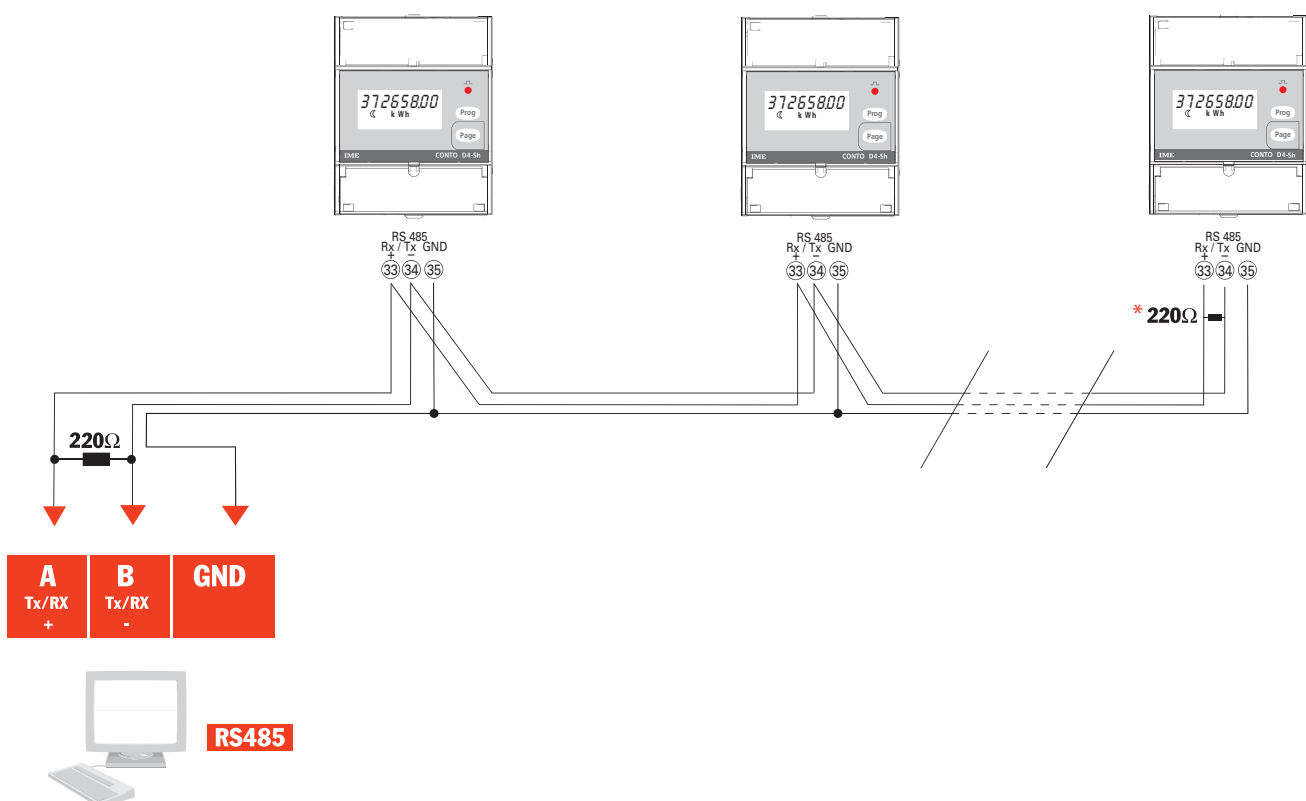
IME 

ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. 02 44 878.1
Fax 02 45 03 448
+39 02 45 86 76 63
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

04/09

* ULTIMO CONTO IN RETE • LAST NETWORK CONTO
DERNIER CONTO SUR LE RESEAU • LETZTER CONTO IM NETZWERK



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Prima di procedere alla installazione, verificare che i dati di targa (tensione, corrente, frequenza) corrispondano a quelli effettivi di rete.

PARAMETRI PROGRAMMABILI

PASSWORD

L'ingresso al menù di programmazione è protetto da una password numerica di accesso (valore standard 1000). In fase di programmazione è possibile modificare la password di accesso alla programmazione con un valore personalizzato (il valore impostato deve essere compreso tra 0001 e 8999).

ATTENZIONE! è indispensabile registrare e conservare in modo sicuro la password imposta, per poter accedere in futuro al menù di programmazione.

CONNESSIONE

Lo strumento può essere utilizzato per inserzione su linea monofase o trifase (3 o 4 fili). Scegliere il tipo di inserzione desiderata e rispettare scrupolosamente nei cablaggi lo schema di inserzione. Una inesattezza nei collegamenti è inevitabilmente causa di misure falsate o di danni allo strumento.

Tabella 1

SCHEMA INSERZIONE • WIRING DIAGRAM		LINEA • LINE	CARICO • LOAD	CONFIGURAZIONE' • CONFIGURATION'
S1000/327	3-1E	Trifase 3 fili • 3-wire 3-phase	Equilibrato • Balanced	Mode B
S1000/332	3N1E	Trifase 4 fili • 4-wire 3-phase		
S1000/326	1N1E	Monofase • Single-phase	-	
S1000/337	3-2E (1-2)	Trifase 3 fili • 3-wire 3-phase	Squilibrato • Unbalanced	Mode A
S1000/338	3-2E (1-3)			
S1000/339	3-2E (2-3)			
S1000/331	3-3E			
S1000/333	3N3E	Trifase 4 fili • 4-wire 3-phase		

La configurazione dell'ingresso, deve essere completata con la programmazione da tastiera del tipo di inserzione selezionato e degli eventuali rapporti TA e TV esterni.

Valore da impostare in programmazione

ATTENZIONE! accertarsi della esatta corrispondenza tra lo schema di inserzione utilizzato e la configurazione effettuata da tastiera.

RAPPORTO TA ESTERNI

Ct = rapporto primario/secondario TA (es.TA800/5A Ct=160)

Ct = selezionabile nel campo 1...9999

Massimo rapporto impostabile CtxVt=400.000 (TA/1A) oppure 100.000(TA/5A)

ATTENZIONE! per inserzione diretta, impostare Ct=0001

POTENZA MEDIA

Tempo di integrazione: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60min

Azzeramento valore massimo memorizzato

COMUNICAZIONE RS485

Velocità di trasmissione: 4800, 9600, 19200 bit/secondo

N° indirizzo: 1...255

USCITA IMPULSI

Grandezza associata: energia attiva o reattiva

Peso impulsi: 1imp/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh opp. varh

Durata impulso: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGIA

Azzeramento energia parziale attiva o reattiva.

MOUNTING INSTRUCTIONS

Before mounting, it is necessary to verify that data on the label (voltage, current, frequency) correspond to the real network ones.

PROGRAMMABLE PARAMETERS

PASSWORD

Login to programming menu is protected by an access numeric password (standard value 1000).

During programming it is possible to modify the programming access password with a customized value (loaded value must be between 0001 and 8999).

ATTENTION ! For future accesses to the programming menu, it is essential to store and hold in a safe way the loaded password.

CONNECTION

The meter can be connected with single-phase or 3-phase lines (3 or 4 wires). Choose the desired connection and, in the wiring, scrupulously respect the wiring diagram; an error in connection unavoidably leads to wrong measurements or damages to the meter.

Table 1

	CARICO • LOAD	CONFIGURAZIONE¹ • CONFIGURATION¹
	Equilibrato • Balanced	Mode B
	-	Mode A
	Squilibrato • Unbalanced	

The input configuration must be completed with the keyboard-programming of the chosen connection type as well as of any external current and voltage transformer ratios.

Value to be loaded during programming

WARNING! Pay attention that the used wiring diagram meets the keyboard-programming connection type.

EXTERNAL CURRENT TRANSFORMER RATIO

Ct = current transformer primary/secondary ratio (ex. TA800/5A Ct=160)

Ct = selectable in the range 1...9999

Highest loadable ratio CtxVt=400.000 (CT /1A) or 100.000 (VT/5A)

WARNING! for direct connection, load Ct=0001

AVERAGE POWER

Integration time: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 minutes

Maximum stored value reset

RS485 COMMUNICATION

Transmission speed: 4800, 9600, 19200 bit/second

Address number: 1...255

PULSE OUTPUT

Coupled quantity: active or reactive energy

Pulse weight: 1 pulse/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh or varh

Width of the pulse: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGY

Active or reactive partial energy reset.

GLOSSARIO	GLOSSARY	GLOSSAIRE	WÖRTERVERZEICHNIS
CodE	Password	Password	Mot-clé
ModE A / ModE b	Configurazione	Configuration	Kennwort
Ct	Rapporto TA	CT ratio	Configuration
tIME	Tempo integrazione	Integration time	Rapport du TC
bAUD	Velocità comunicazione	Communication speed	Stromwandlerverhältnis
Addr	Indirizzo comunicazione	Communication address	Temps d'intégration
PLSt ACt	Uscita impulsi energia attiva	Active energy pulse output	Integrationszeit
PLSt rEA	Uscita impulsi energia reattiva	Reactive energy pulse	Vitesse de communication
PLSU	Peso impulso	Pulse weight	Kommunikationsgeschwindigkeit
PLSd	Durata impulso	Width of the pulse	Kommunikationsadresse
			Sortie impulsions énergie active
			Impulsausgang für Wirkenergie
			Sortie impulsions énergie réactive
			Impulsausgang für Blindenergie
			Poids impulsion
			Impulsgewicht
			Durée d'impulsion
			Impulsdauer

Prog + Page


Password
Mot-clé

Prog + Page



Prog + Page


Ingresso
Input
Entrée
Eingang

Configurazione (vedi tabella1)
Configuration (voir table1)

Rapporto trasformazione TA
Rapport de transformation du TC

Prog + Page


Tempo integrazione Potenza Media
Temps d'intégration de la Puissance Moy

Prog + Page


Comunicazione RS485
RS485 Communication
Communication RS485
Kommunikation RS485

Velocità trasmissione
Vitesse de transmission

Prog + Page


Indirizzo
Adresse

Prog + Page


Grandezza associata
Grandeur associée

Prog + Page


Uscita impulsi
Pulse output
Sortie impulsions
Impulsausgang

Peso impulso
Poids impulsion

Prog + Page


Durata impulso
Durée d'impulsion

Prog + Page


Personalizzazione Password
Personnalisation du Mot-clé

Prog + Page



Password
Kennwort

Configuration (see table1)
Konfiguration (siehe Tabelle1)

CT transformation ratio
Übersetzungsverhältnis der Stromwandler

Average Power integration time
Integrationszeit der mittleren Leistung

Transmission speed
Übertragungsgeschwindigkeit

Address
Adresse

Coupled quantity
Zusammengefügte Größe

Pulse weight
Impulsgewicht

Width of the pulse
Impulsdauer

Password customization
Kennwortmaßschneidern

Energia Attiva Totale
Total Active Energy
Energie Active Totale
Totalwirkenergie



000658.00
k Wh



Page

Energia Reattiva Totale
Total Reactive Energy
Energie Réactive Totale
Totalblindenergie



000558.00
k var h

Page

Energia Attiva Parziale
Partial Active Energy
Energie Active Partielle
Teilwirkenergie



000350.00
k Wh

Page > 5s

00000000

Page

Azzeramento
Reset
Remise à zéro
Nullstellung

Energia Reattiva Parziale
Partial Reactive Energy
Energie Réactive Partielle
Teilblindenergie



000250.00
k var h

Page > 5s

00000000

Page

Potenza Attiva Media
Active Power Demand
Puissance Moyenne Active
Wirkleistungsmittelwert



95.00
k W
PMD

Page > 5s

00000000

Page

Valore Massimo Potenza Attiva Media
Active Power Max. Demand
Puissance Moyenne Maximale Active
Wirkleistungsmittelwert Max.



75.00
k W
MD

5



Page

Page

Solo per versione /770
Only version /770
Seulement pour version /770
Nur für Version /770

Corrente di fase
Phase current
Courant par phase
Phasenstrom



1 800.0
A

Prog

2 450.0
A

Prog

3 600.0
A

Prog

Tensione di fase
Phase voltage
Tension simple
Phasenspannung



1 230.0
V

Prog

2 230.0
V

Prog

3 230.0
V

Prog

Tensione concatenata
Linked voltage
Tension composée
Verkettete Spannung



12 400.0
V

Prog

23 400.0
V

Prog

31 400.0
V

Prog

Potenza Attiva, Reattiva, Apparente
Active, Reactive, Apparent power
Puissance Active, Réactive, Apparente
Wirkleistung, Blindleistung, Scheinleistung



365.8
k W

Prog

599.7
k var

Prog

425.4
k VA

Prog

Potenza Attiva di fase
Phase Active power
Puissance Active par phase
Wirkleistung je Phase



1 158.2
k W

Prog

2 098.0
k W

Prog

3 118.6
k W

Prog

Potenza Reattiva di fase
Phase Reactive power
Puissance Réactive par phase
Blindleistung je Phase



1 25.76
k

Prog

2 14.49
k var

Prog

3 19.32
k var

Prog

Frequenza, Fattore di Potenza
Frequency, Power Factor
Fréquence, Facteur de puissance
Frequenz, Leistungsfaktor



50.0 0.89
a

a = IND.
r = CAP.

Prog

INSTRUCTIONS POUR L' INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation, il faut vérifier que les données indiquées sur la plaque (tension, courant, fréquence) correspondent à celles du secteur.

PARAMETRES PROGRAMMABLES

MOT-CLE

L'accès au menu de programmation est protégé par un mot-clé d'accès numérique (valeur standard 1000). Pendant la programmation est possible de modifier le mot-clé d'accès à la programmation avec une valeur personnalisée (la valeur chargée doit être comprise entre 0001 et 8999).

ATTENTION! Il est indispensable enregistrer et garder d'une façon sûre le mot-clé chargé pour pouvoir accéder à l'avenir au menu de programmation.

CONNEXION

L'appareil peut être utilisé pour connexion sur une ligne monophasée ou triphasée (3 ou 4 fils). Choisir le type de connexion désirée et, lors du câblage, respecter scrupuleusement le schéma de saisie ; une connexion erronée est source inévitable de fausses mesures ou de dommages à l'appareil.

Table 1

SCHEMA DE RACCORDEMENT • ANSCHLUßBILDER		LIGNE • LEITUNG
S1000/327	3-1E	Triphasée 3 fils • Dreiphasig 3-Leitungen
S1000/332	3N1E	Triphasée 4 fils • Dreiphasig 4-Leitungen
S1000/326	1N1E	Monophasée • Einphasig
S1000/337	3-2E (1-2)	Triphasée 3 fils Dreiphasig 3-Leitungen
S1000/338	3-2E (1-3)	
S1000/339	3-2E (2-3)	
S1000/331	3-3E	
S1000/333	3N3E	Triphasée 4 fils Dreiphasig 4-Leitungen

La configuration d'entrée doit être complétée avec la programmation par clavier du type de connexion désirée et des éventuels rapports de transformateurs de courant et de tension extérieurs.

Valeur à charger pendant la programmation

ATTENTION ! Vérifier que le schéma de raccordement utilisé correspond à la configuration effectuée par le clavier.

RAPPORT TC EXTERIEURS

Ct = rapport primaire/secondaire du transformateur de courant (ex. : TC 800/5A Ct=160)
Ct = sélectionnable en la plage 1...9999

Rapport maximal chargeable CtxVt=400.000 (TC /1A) ou 100.000 (TC /5A)
ATTENTION ! Pour connexion directe charger Ct=0001

PUISSANCE MOYENNE

Temps d'intégration: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 minutes
Mise à zéro de la valeur maximale mémorisée

COMMUNICATION RS485

Vitesse de transmission : 4800, 9600, 19200 bits par seconde
Numéro d'adresse: 1...255

SORTIE IMPULSIONS

Grandeur associée: énergie active ou réactive
Poids impulsions: 1 impulsion/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh ou varh
Durée d'impulsion: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGIE

Remise à zéro de l'énergie partielle active ou réactive

INSTALLATION

Bevor das Gerät eingebaut wird, muss das Typenschild mit den tatsächlichen Netzgegebenheiten (Spannung, Strom, Frequenz) verglichen werden.

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

KENNWORT

Die Änderung von Parameter in der Konfiguration ist nur nach richtiger Eingabe des Digitalzugriffskennwort (Standardwert) möglich. Während der Programmierung ist es möglich, den Programmierungszugriffskennwort mit einem kundenspezifischen Wert ändern. (Der eingelade Wert muss zwischen 0001 und 8999 inbegriffen sein).

ACHTUNG! ! Für zukünftige Zugriffe zum Programmiermenü, ist es notwendig den eingeladenen Kennwort aufzeichnen und in zuverlässige Art aufbewahren.

ANSCHLUSSTYP – NETZART

Das Gerät kann für Einphasen- oder Drehstromleitungsanschluss (3 oder 4 Leitungen) benutzt werden. Wählen Sie die gewünschte Anschlussart und erinnern Sie sich an dass, der Anschluss gem. Anschlussbilder erfolgt. Falschanschluss führt zu erheblichen Anzeigefehlern! Es können sogar Beschädigungen auftreten.

Tabelle 1

CHARGE • LAST	CONFIGURATION' • KONFIGURATION'
Equilibré Abgeglichen	Mode B
-	Mode A
Déséquilibré Unabgeglichen	

Die Eingangskonfiguration muss mit den Tastaturprogrammierung der ausgewählten Anschlusstyp und der eventuellen externe Strom- und Spannungswandlerverhältnisse ergänzen.

Wert während der Programmierung zu laden

ACHTUNG! Bitte kontrollieren, dass das benutzte Schaltbild mit der Tastaturprogrammierung der Konfiguration übereinstimmt.

VERHÄLTNIS DER EXTERNER STROMWANDLER

Ct = Verhältnis Primär/Sekundär Stromwandler (z.B.: Stromwandler 800/5A Ct=160)
Ct = auswählbar im Bereich 1...9999

Ladbarer Höchstwert CtxVt=400.000 (Stromwandler /1A) oder 100.000 (Stromwandler /5A)
ACHTUNG! Für direkten Anschluss laden Ct=0001

MITTLERE LEISTUNG

Integrationszeit: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 Minute
Nullstellung des gespeicherten Höchstwertes

KOMMUNIKATION RS485

Übertragungsgeschwindigkeit: 4800, 9600, 19200 Bits pro Sekunde
Adressezahl: 1...255

IMPULSAUSGANG

Zusammengefügte Größe: Wirk- oder Blindenergie
Impulsgewicht: 1 Impuls/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh oder varh
Impulsdauer: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGIE

Nullstellung der Wirk- oder Blindteilenergie.